

ديلويت آند توش  
بكر أبوالخير وشركاه

إرنست ويونغ

تقرير فحص خاص

إلى السادة / مساهمي البنك العربي الوطني المحترمين

لقد فحصنا قائمة المركز المالي المرفقة للبنك العربي الوطني (البنك) كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣ وقائمة الدخل لفترته الثلاثة أشهر المنتهيين في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣ وقائمة التغيرات في حقوق المساهمين والتفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ . إن هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة هي من مسؤولية إدارة البنك .

تم فحصنا وفقاً لمعايير المراجعة المتعارف عليها الخاصة بعمليات الفحص الذي اشتمل بصورة أساسية على تطبيق إجراءات الفحص التحليلي على البيانات المالية والاستفسار من المسؤولين بالبنك عن الأمور المالية والمحاسبية . إن هذا الفحص أقل نطاقاً من عملية المراجعة التي تتم وفقاً لمعايير المراجعة المتعارف عليها والتي تهدف أساساً إلى إيداع الرأي حول القوائم المالية ككل ، وعليه فإننا لا ننوي مثل هذا الرأي .

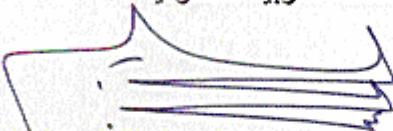
بناء على فحصنا ، لم يتبيّن لنا وجود أية تعديلات مهمة يتبعها على القوائم المالية المرحلية الموجزة المرفقة لكي تتنقّل مع معايير المحاسبة للمؤسسات المالية الصادرة عن مؤسسة النقد العربي السعودي والمعايير الدولية الخاصة بالتقارير المالية .

عن إرنست ويونغ

ص.ب ٤٤٣٤

١١٤٦٦

المملكة العربية السعودية



عبدالعزيز عبد الرحمن السويلم

محاسب قانوني

٢٧٧ ترخيص رقم



٦ جمادى الأول ١٤٢٤

٦ يوليو ٢٠٠٣

Deloitte & Touche

Bakr Abulkhair & Co.

Public Accountants

License No. 96

ديلويت آند توش

بكر أبوالخير وشركاه

محاسبون قانونيون

ترخيص رقم ٩٦

قائمة المركز المالي  
كما في

٣٠ يونيو ٢٠٠٢ (غير مدققة) بآلاف الريالات السعودية	٣١ ديسمبر ٢٠٠٢ (مدقة) بآلاف الريالات السعودية	٣٠ يونيو ٢٠٠٣ (غير مدققة) بآلاف الريالات السعودية	إيضاح	الموجودات
١,٤٨١,٧٣٠	٣,١٣٤,٤٣٧	١,٥٩٣,٨٧٥		نقدية وأرصدة لدى مؤسسة النقد العربي السعودي
٣,٧٤٩,٩٥٢	٤,٣٨٦,٩٥٢	٢,٨٨١,٩٧٩		أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
١٨,٣٩٠,١٩١	١٩,٠٦٥,٢٦٧	٢١,٣٦٠,٧٨٥	٢	إستثمارات ، صافي
١٥,٥١٢,٨٧٤	١٦,٠١٥,٧٠٩	١٧,٥٤٦,٩١٢		قروض وسلف ، صافي
٢٤٤,٠٦٨	١٤٢,٨٩٥	١٩١,٨٧٨		عقارات أخرى
٢٨٨,٩٠٠	٢٩٨,٩٧٥	٣٢٢,٤٦٥		موجودات ثابتة ، صافي
١,٢٢٦,٢٦٣	١,٢٥٤,٤٦٩	٩٧٣,٢٣٣		موجودات أخرى
<b>٤٠,٨٩٣,٩٧٨</b>	<b>٤٤,٢٩٨,٧٠٤</b>	<b>٤٤,٨٧١,١٢٧</b>		<b>إجمالي الموجودات</b>
<b>المطلوبات وحقوق المساهمين</b>				
<b>المطلوبات</b>				
٨,٦١٠,٣٩١	١٠,٠٤٠,٧٢٩	٧,٥٥٤,٢٧٩		أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٢٧,٠٧٦,٩٧١	٢٨,١٦٦,٣٠٧	٣١,٤٥٧,٠١١		ودائع العملاء
١,٥٢٤,٠٤٨	٢,٥٤٣,٣٦٦	١,٨٥١,٠٠١		مطلوبات أخرى
<b>٣٧,٢١١,٤١٠</b>	<b>٤٠,٧٥٠,٤٠٢</b>	<b>٤٠,٨٦٢,٢٩١</b>		<b>إجمالي المطلوبات</b>
<b>حقوق المساهمين</b>				
رأس المال				
١,٨٠٠,٠٠٠	١,٨٠٠,٠٠٠	١,٨٠٠,٠٠٠		احتياطي نظامي
١,٥٠٠,٠٠٠	١,٦٥٠,٠٠٠	١,٦٥٠,٠٠٠		احتياطيات أخرى
٥٨,٥٣٤	٩٢,٥٥٤	١٧٥,٨٢٤		أرباح مبقة
٣٢٤,٠٣٤	٥,٧٤٨	٣٨٣,٠١٢		<b>إجمالي حقوق المساهمين</b>
<b>٣,٦٨٢,٥٦٨</b>	<b>٣,٥٤٨,٣٠٢</b>	<b>٤,٠٠٨,٨٣٦</b>		
<b>٤٠,٨٩٣,٩٧٨</b>	<b>٤٤,٢٩٨,٧٠٤</b>	<b>٤٤,٨٧١,١٢٧</b>		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين</b>

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٦ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة.

قائمة الدخل  
(غير مدفقة)

للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٢		
بألاف الريالات السعودية	بألاف الريالات السعودية	بألاف الريالات السعودية	بألاف الريالات السعودية	
٩٤٨,٦٠٩	٩٨٤,٣٥٧	٤٨٠,٣٥٠	٤٨٦,٣٣٣	دخل العمولات الخاصة
٢٦١,٨٤٣	٢٣٨,٨٣١	١٢٤,٩٩٩	١١٦,٥٣٩	مصاريف العمولات الخاصة
<hr/> ٦٨٦,٧٦٦	<hr/> ٧٤٥,٥٢٦	<hr/> ٣٥٥,٣٥١	<hr/> ٣٦٩,٧٩٤	صافي دخل العمولات الخاصة
٨٥,٥٥٣	١٢٠,٢٦٠	٤٧,٦٥٧	٦٩,٧٧٨	أتعاب خدمات بنكية ، صافي
٣٦,١٤٦	٤٨,٧٢٢	١٨,٨٥٢	٢٥,٤٥٨	أرباح تحويل عملات أجنبية
٥٦	(٢١١)	١٢٤	٥٧	دخل (خسارة) المتاجرة
١٨	-	١٨	-	توزيعات أرباح
٣٨,٢٩١	٦٤٠	١٤,٠٦٦	٥٠٥	مكاسب إستثمارات، صافي
٧,١٥٦	٣,٧٣٣	٤,٦٨٥	١,٩١٧	دخل العمليات الأخرى
<hr/> ٨٥٣,٩٨٦	<hr/> ٩١٨,٦٧٠	<hr/> ٤٤٠,٧٥٣	<hr/> ٤٦٧,٥٠٩	إجمالي دخل العمليات
<hr/> ٢١٩,٥٠٢	<hr/> ٢٢٥,٣٧٢	<hr/> ١١١,٦٢٧	<hr/> ١١٣,١١٣	رواتب وما في حكمها
٢١,١٠٢	٢٣,٥٧٣	١٠,٦٩٠	١٢,٦٥٢	إيجار ومصاريف مبني
٣١,٦٦٢	٣١,٧٩٧	١٥,٨٩٢	١٥,٩٦٠	إستهلاك وإطفاء
١٢٥,١٦٢	١٢٣,٩٠٩	٦٦,١٢٨	٦٣,٠٧٠	مصاريف عمومية وإدارية أخرى
١٥٤,٧٨٣	١٣٦,٦٩٨	٨٨,٥٠٨	٧٠,٩٠٧	مخصص خسائر إنتمان محتملة
١٨٥	٥٧	-	٥٧	مصاريف العمليات الأخرى
<hr/> ٥٥٢,٣٩٦	<hr/> ٥٤١,٤٠٦	<hr/> ٢٩٢,٨٤٥	<hr/> ٢٧٥,٧٥٩	إجمالي مصاريف العمليات
<hr/> ٣٠١,٥٩٠	<hr/> ٣٧٧,٢٦٤	<hr/> ١٤٧,٩٠٨	<hr/> ١٩١,٧٥٠	صافي دخل الفترة
<hr/> ٨,٣٨	<hr/> ١٠,٤٨	<hr/> ٤,١١	<hr/> ٥,٣٣	ربح السهم للفترة ( بالريال السعودي )

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٦ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة.

البنك العربي الوطني

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين  
(غير مدققة)

إجمالي ال سعودية بألاف الريالات	أرباح مبقة ال سعودية بألاف الريالات	احتياطيات أخرى بألاف الريالات ال سعودية	احتياطي عام بألاف الريالات ال سعودية	احتياطي نظامي بألاف الريالات ال سعودية	رأس المال بألاف الريالات ال سعودية
للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣					
٣,٥٤٨,٣٠٢	٥,٧٤٨	٩٢,٥٥٤	-	١,٦٥٠,٠٠٠	١,٨٠٠,٠٠٠
٣٧٧,٢٦٤	٣٧٧,٢٦٤				
٨٣,٢٧٠	-	٨٣,٢٧٠			
<b>٤,٠٠٨,٨٣٦</b>	<b>٣٨٣,٠١٢</b>	<b>١٧٥,٨٢٤</b>	<b>-</b>	<b>١,٦٥٠,٠٠٠</b>	<b>١,٨٠٠,٠٠٠</b>
الرصيد في نهاية الفترة					
للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٢					
٣,٣٦٦,١٠٩	٢٢,٤٤٤	٤٣,٦٦٥	٣٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠
-	-	-	(٣٠٠,٠٠٠)	-	٣٠٠,٠٠٠
٣٠١,٥٩٠	٣٠١,٥٩٠	-	-	-	-
١٤,٨٦٩	-	١٤,٨٦٩	-	-	-
<b>٣,٦٨٢,٥٦٨</b>	<b>٣٢٤,٠٣٤</b>	<b>٥٨,٥٣٤</b>	<b>-</b>	<b>١,٥٠٠,٠٠٠</b>	<b>١,٨٠٠,٠٠٠</b>
الرصيد في نهاية الفترة					

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٦ جزءاً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة.

**قائمة التدفقات النقدية  
(غير مدقة)**

للستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو

٢٠٠٣      ٢٠٠٢  
يوضح بالآلاف الريالات السعودية

٣٧٧,٢٦٤      ٣٠١,٥٩٠

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية :

صافي دخل الفترة

التعديلات لتسوية صافي الدخل إلى صافي النقدية الناتجة من ( المستخدمة في )  
الأنشطة التشغيلية :

(٤,٤٧١)	(١٨,٨٩٨)
(٣٨,٢٩١)	(٦٤٠)
٣١,٦٦٢	٣١,٧٩٧
(١,٣٨١)	٣٠
١٥٤,٧٨٣	١٣٦,٦٩٨

إطفاء العلاوة والخصم على الإستثمارات ، صافي

مكاسب إستثمارات

إستهلاك وإطفاء

خسائر (مكاسب) بيع موجودات ثابتة

محصل خسائر إثبات محملة

٤٤٣,٨٩٢      ٥٢٦,٢٥١

(٩٢,٩١٩)	(١٤١,٠٤٩)
(٦٣٢,٥٠٠)	(٢٤١,٢٨٣)
(١,٨٠٠,٩٩١)	(١,٦٥٩,٤٨٤)
١٠,٥٣٧	(٤٨,٩٨٣)
٣٦,٢٣٩	٢٢٨,١٣٣

صافي (الزيادة ) النقص في الموجودات التشغيلية :

ودائع نظامية لدى مؤسسة النقد العربي السعودي

أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى تستحق بعد تسعين يوما

قرض وسلف

عقارات أخرى

موجودات أخرى

٤٧٢,٠٨٤	(٢,٤٨٦,٤٥٠)
٩٣٠,٧٢١	٣,٢٩٥,٧٩٤
(٩٨,١٦١)	(٢٠٩,٨٤٨)
(٧٣١,٠٩٨)	(٧٣٦,٩٢١)

صافي الزيادة (النقص) في المطلوبات التشغيلية :

أرصدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى

ودائع العملاء

مطلوبات أخرى

صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية

التدفقات النقدية من الأنشطة الإستثمارية :

محصلات من إستحقاق وبيع إستثمارات

شراء إستثمارات

شراء موجودات ثابتة

محصلات من إستبعاد موجودات ثابتة

صافي النقدية (المستخدمة في) الناتجة من الأنشطة الإستثمارية

التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية :

توزيعات أرباح مدفوعة

صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية

النقدية وشبه النقدية

النقدية وشبه النقدية في بداية الفترة

النقدية وشبه النقدية في نهاية الفترة

**معلومات إضافية غير نقدية**

صافي التغيرات في القيمة العادلة وتغطية مخاطر التدفقات النقدية

١٤,٨٦٩      ٨٣,٢٧٠

٣,٤٥٤,٢٠٢      ٢,٧٧٢,٥٩٧

٣,٦٦٢,٠٥٩      ٦,٢٠٠,٤٦٤

(٢٠٧,٨٥٧)      (٣,٤٢٧,٨٦٧)

(٣٣٦,٨٧٦)      (٤٣٦,٥٨٢)

(٣٣٦,٨٧٦)      (٤٣٦,٥٨٢)

٥

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٦ جزءا لا يتجزأ من هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة.

## ١- السياسات المحاسبية

يتبع البنك معايير المحاسبة الصادرة عن مؤسسة النقد العربي السعودي والمعايير الدولية الخاصة بالتقارير المالية. تم إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة طبقاً لمعيار المحاسبة الدولية رقم ٣٤ المتعلق بالقوائم المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ، ونظام مراقبة البنوك ونظام الشركات السعودي. تتمشى السياسات المحاسبية المتتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموجزة مع تلك المستخدمة في إعداد القوائم المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢.

**إعادة التصنيف**  
أعيد تصنیف بعض أرقام الفترة السابقة كي تتمشى مع العرض الخاص بالفترة الحالية.

## ٢- الاستثمارات، صافي

تشمل الإستثمارات الفئات التالية:

بألف الريالات السعودية	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣ (غير مدققة)	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢ (مدققة)	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٢ (غير مدققة)
متاحة للبيع	٣,٧٦٦,٩٩٥	٣,١٩٢,٨٠١	٣,٢٢٧,٢٥٣
ديون مشتراء من المصدر	١٣,٠٢٤,١٧٠	١٣,٢٧٥,٣٨٤	١٥,٣١٦,٧٤٧
مفتقرة حتى تاريخ الإستحقاق	١,٥٩٩,٠٢٦	٢,٥٩٧,٠٨٢	٢,٨١٦,٧٨٥
الإجمالي	١٨,٣٩٠,١٩١	١٩,٠٦٥,٢٦٧	٢١,٣٦٠,٧٨٥

## ٣- المشتقات

يعكس الجدول أدناه القيمة العادلة الإيجابية والسلبية للأدوات المالية المشتقة التي تم إثباتها في القوائم المالية، إضافة إلى المبالغ الإسمية. إن المبالغ الإسمية، والتي تعتبر مؤشراً على حجم المعاملات الفائمة في نهاية الفترة، لا تعكس بالضرورة التدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بها. وبالتالي، فإن هذه المبالغ الإسمية لا تعكس مخاطر الإنقاص التي يتعرض لها البنك، أو مخاطر السوق.

بألف الريالات السعودية	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣ (غير مدققة)	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢ (مدققة)	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٢ (غير مدققة)	بألف الريالات السعودية
المبالغ الإسمية	القيمة العادلة السلبية	القيمة العادلة الإيجابية	المبالغ الإسمية	القيمة العادلة السلبية
٤,٢٣٠,٠٠٠	٦٩,٤٣٨	٧٠,٦٤٩	٤,٤٤٨,٧٥٠	٧٧,٥٩٣
٢٠٠,٨٨٣	٧١٣	٦٥٤	-	٧٦,٢٨٥
-	-	-	-	٢,٢٧٥,٠٠٠
١٦,٣٠٢,٠٤٥	١٣٩,٣٢١	٢٣٤,٠٨٢	١١,٧١١,١٠٨	١١٦,٩٦٣
٥,١٣٣,٤٠٥	٨٨,٢٤١	٨٩,٦٨٥	٥,٩٤٢,٦٨٣	٨٤,٤٣٨
٧٥,٠٠٠	-	-	٧٧,٧٨٧	١٥٠
٦,٨١١,٤٨٤	٧٤,٧٢٤	٩,٤١٦	٥,٩٨٣,٣١٥	١٢١,٦٦٠
٥٥٢,٥٠٠	-	١٣,٩٤٤	٧٥٢,٥٠٠	-
٣٣,٣٥٥,٣١٧	٣٧٢,٤٣٧	٤١٨,٤٣٠	٢٨,٩١٦,١٤٣	٤٠٠,٨٠٤
				٤١٦,٧٣٠
				٢٥,٧٥٦,٣٨١
				٣٤٣,٥٦٨
				٣٤٨,٥٤٢
				الإجمالي

#### ٤- التعهادات والإلتزامات المحتملة

تشمل التعهادات والإلتزامات المحتملة البنود التالية:

بالألف ريالات السعودية	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣ (غير مدفقة)	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢ (غير مدفقة)	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٢ (غير مدفقة)
إعتمادات مستندية	١,٦٦٢,٣٩٦	١,١٢٢,٦٥٨	١,٠٧٢,٢١٠
خطابات ضمان	٣,٤٥٠,٨٣٦	٣,٤٠٦,٦٤٤	٣,٢٩٣,٦٦٤
قوولات	٤٣٦,٢٢٥	٣٩٩,٧٩٠	٤٦١,٧٦٠
الالتزامات غير قابلة للإلغاء لمنح الإنتمان	٢,٢٣١,٤٥١	٢,٨٣١,٠٤٤	١,٩٧٤,٩١٠
أخرى	٦٨٠,٨٨٦	٦٩٨,٤١٦	٦٩٠,٢٦٦
الإجمالي	٨,٤٦١,٧٩٤	٨,٤٥٨,٥٥٢	٧,٤٩٢,٨١٠

#### ٥- النقدية وشبه النقدية

ت تكون النقدية وشبه النقدية المدرجة في قائمة التدفقات النقدية من الآتي:

بالألف ريالات السعودية	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣ (غير مدفقة)	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢ (غير مدفقة)	في ٣٠ يونيو ٢٠٠٢ (غير مدفقة)
نقدية وأرصدة لدى مؤسسة النقد العربي السعودي ما عدا الوديعة النظامية	٣٨١,٩٠١	٢,٠٦٣,٥١٢	٣٣٦,٧٥٠
أرصدة لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى تستحق خلال تسعين يوماً	٢,٣٩٠,٦٩٦	٤,١٣٦,٩٥٢	٣,١١٧,٤٥٢
الإجمالي	٢,٧٧٢,٥٩٧	٦,٢٠٠,٤٦٤	٣,٤٥٤,٢٠٢

#### ٦- قطاعات الأعمال

لأغراض إدارية ، يتكون البنك من ثلاثة قطاعات مصرافية رئيسية هي :-

**قطاع التجزئة :** ودائع ، وتسهيلات إئتمانية ومنتجات إستثمارية للأفراد.

**قطاع الشركات :** قروض وودائع ومنتجات إئتمانية أخرى للشركات الكبرى والعملاء الإعتباريين والمنشآت التجارية الصغيرة والمتوسطة الحجم ، إضافة إلى فرع لندن .

**قطاع الخزينة :** ويدير المحفظة التجارية والإستثمارية، والسيولة، ومخاطر أسعار العملات والعمولات للبنك.

تقيد المعاملات بين القطاعات وفقاً لنظام تكلفة التمويل الداخلي المستخدم بالبنك . و فيما يلي تحليلياً بإجمالي موجودات ومطلوبات البنك كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ ، وإجمالي دخل ومصاريف العمليات وصافي الدخل لفترتي السنة أشهر المنتهيتين في هذين التارikhin لكل قطاع من قطاعات البنك.

بالألف ريالات السعودية	قطاع التجزئة	قطاع الشركات	قطاع الخزينة	الإجمالي
إجمالي الموجودات	٥,٨٩٢,٠٢٩	١٣,٨٨٦,٢٣٥	٢٥,٠٩٢,٨٦٣	٤٤,٨٧١,١٢٧
إجمالي المطلوبات	١٦,٤١٤,٨٢٤	٣,٠٨٦,٣٤٩	٢١,٣٦١,١١٨	٤٠,٨٦٢,٢٩١
إجمالي دخل العمليات	٦٠٤,٧٩٩	١٨٩,٩١١	١٢٣,٩٦٠	٩١٨,٦٧٠
إجمالي مصاريف العمليات	٤٠١,٤٠١	١١٨,٨٠٢	٢١,٢٠٣	٥٤١,٤٠٦
صافي الدخل	٢٠٣,٣٩٨	٧١,١٠٩	١٠٢,٧٥٧	٣٧٧,٢٦٤

بالألف ريالات السعودية	قطاع التجزئة	قطاع الشركات	قطاع الخزينة	الإجمالي
إجمالي الموجودات	٤,٩٢٢,١٧٨	١٢,٨١٨,٧٠٠	٢٣,١٥٣,١٠٠	٤٠,٨٩٣,٩٧٨
إجمالي المطلوبات	١٥,٢٠٦,٦٦١	٢,٩٠٥,٤٤٥	١٩,٠٩٩,٣٠٤	٣٧,٢١١,٤١٠
إجمالي دخل العمليات	٥٦٦,٠٨٩	١٧١,٥١٢	١١٦,٣٨٥	٨٥٣,٩٨٦
إجمالي مصاريف العمليات	٣٩٣,٤٦٠	١٣٩,٩٦٧	١٨,٩٦٩	٥٥٢,٣٩٦
صافي الدخل	١٧٢,٦٢٩	٣١,٥٤٥	٩٧,٤١٦	٣٠١,٥٩٠